Stiùireadh do Bhritheamh | Adjudicator's Guidelines

Stiùireadh

Raon de chomharran

Thathar a' moladh 12 comharradh mar raon de chomharran: 82 – 94

- Faodar an raon a' leudachadh gach taobh; m.e. 95 ma tha an co-fharpaiseach air leth math, no 81 nuair nach eil an ìre àrd gu leòr
- Cha bhithear a' toirt seachad leth-chomharran idir
- Cho fad 's is urrainn, cha bu chòir an aon chomharra a bhith aig dithis, co-dhiù airson na ciad trì àiteachan ann an co-fharpais sam bith
- MA BHIOS DITHIS LE COMHARRAN CO-IONNAN, 'S IAD NA COMHARRAN GÀIDHLIG A DHEARBHAS ÒRDUGH NAM FARPAISEACH.

A' clàradh nan comharran

- Feumar na comharran a chur air gach bileag breith, agus an uair sin feumar an sgrìobhadh anns na bileagan comharraidh.
- Bu chòir do na britheamhan agus an neach cathrach dèanamh cinnteach gu bheil na comharran air na bileagan comharraidh uile ceart.
- Bu chòir na comharran air fad a bhith air an ainmeachadh, ma tha sin iomchaidh.

Breith

- Breithneachadh Gàidhlig – bu chòir breith sgrìobhte a bhith sa Ghàidhlig airson fileantaich, agus ann an Gàidhlig agus Beurla airson luchd-ionnsachaidh.
- Tha an aon rud a' seasamh airson breithneachadh a tha air a bhruidhinn, a bu chòir a bhith cho goirid sa ghabhas.
- Prìomh rudan a tha a' stiùireadh breithneachadh Gàidhlig: eòlas air a' bhàrdachd no air an òran; a bhith comhurtail leis a' phìos; dualchainnt agus blas a' chainnt; faireachdainn agus lìbhrigeadh.

Guidelines

Range of marks

The recommended range of marks is 12: 82 – 94

- The range may be extended either way; e.g. 95 if an exceptional performance, or 81 if the performance falls short of the expected standard
- No half marks are to be given
- Where possible, ties should be avoided for at least the first three places in all competitions.
- IN THE UNLIKELY EVENT OF A TIE, THE GAELIC MARK WILL BE USED TO DETERMINE PLACES.

Recording of marks

- Marks must be entered on all adjudication sheets, and then transferred to the abstract sheets
- Adjudicators should liaise with the chairperson to ensure the accuracy of marks entered in their respective abstract sheets
- If possible the marks of all competitors should be announced

Adjudication

- Gaelic adjudication – Written adjudication should be in Gaelic for fluent competitions, and in both Gaelic and English for learners.
- The same applies to oral adjudication, which should be kept to a minimum.
- Major factors influencing Gaelic adjudication should be knowledge of the piece of poetry or song; being comfortable with the piece; dialect and accents; expression and presentation.

- Prìomh rudan a tha a' stiùireadh breith ciùil: guth ceòl agus alt gu freagarrach; abairteach; tuigse; modh-labhairt agus lìbhrigeadh.
- Bu chòir do na britheamhan tòiseachadh air sgrìobhadh aig toiseach an taisbeanaidh, gu cinnteach gun a bhith nas fhaide na às dèidh dà no trì abairtean.
- Feumaidh na beachdan a th' air an labhairt a bhith rianach leis na comharran a tha air an toirt seachad.
- Tha còir aig farpaisich a tha a' dèanamh dà phìos an cothrom fhaighinn suidhe aig taobh an àrd-ùrlar eadar gach breith
- Ma dhìochuimhnicheas farpaiseach facal, no ma nì e / i mearachd, bu chòir cothrom a thoirt dha / dhi tòiseachadh a-rithist, ach bu chòir dà chomharra a thoirt uaithe / uaipe. Ach, mura crìochnaichear an t-òran, bheirear 81 comharran do chlann, agus 0 do inbheach. Bidh inbheach a dh'fhàgas an àrd-ùrlar air a chur às an fharpais.
- Tha e an urra ris an Neach-cathrach co-dhiù am fuirich iad ri farpaiseach a tha gun nochdadh.

- Major factors influencing Music adjudication should be intonation, vocal technique, phrasing, interpretation, diction and presentation.
- Adjudicators should start writing at the beginning of the performance, certainly no later than the first two or three phrases.
- Spoken comments and written comments should be consistent with the marks given.
- Competitors performing a second piece should be given the opportunity to sit down at the side of the stage between adjudications.
- Competitors who forget words or make a mistake should be given one chance to start again, but two marks should be deducted. However, if the song is not completed, an automatic mark of 81 should be given to children and 0 to adults. Any adult competitor who leaves the stage will be disqualified from the competition.
- Whether to wait for a "no-show" competitor is the Chairperson's decision.

Cànan

- Feumaidh cudroman Gàidhlig agus luach air na fuaimreagan buaidh a ghabhail. Tha tuigse agus mìneachadh na Gàidhlig a' gabhail làimh an uachdar anns gach breith Mòid, agus FEUMAIDH gach breitheamh Gàidhlig agus Ceòl comhairle a chur ri chèile airson seo aontachadh.

- Airson pìosan ainmichte aon-neach, tha a' chiad rann stèidhichte leis na cudroman ceart. Dh'fhaodadh nach eil na rannan eile idir a' leantainn an aon mhodh, ach tha e an urra ris an fharpaiseach seo a thuigsinn fhad 's a tha e / i ag ionnsachadh an òrain. Tha aig na breitheamhan Gàidhlig ri comhairle a thoirt do na breitheamhan ciùil far am faod diofar chudroman nochdadh eadar a' chiad rann 's an còrr den òran.

- Airson pìosan ainmichte nan còisir, tha na cudroman air an comharrachadh a-rèir ruitheam ainmichte tron òrain, agus le seo, bu chòir do na còisirean gabhail ris a' cheòl stèidhichte. Ma dh'atharraicheas còisir an ceòl clò-bhuailte seo, bheirear comharran bhuapa.

Language

Gaelic stresses and vowel values must take precedence. Gaelic interpretation takes precedence in all Mòd adjudications, and Gaelic and Music adjudicators MUST consult each other to emphasise this matter.

- For solo prescribed pieces, the first verse is set up with all the correct stresses. The following verses may not follow the same stress pattern; it is up to the competitor to determine this whilst learning the song. Gaelic adjudicators to advise Music adjudicators where stresses may differ from the prescribed music in later verses.

- For choral prescribed pieces, stresses are marked according to the prescribed rhythm throughout the song, and therefore choirs should conform to the printed music. If there is any deviation from the printed music, competitors will be marked down accordingly.

Soilleireachadh ghleus airson òrain ainmichte

- Tha e an urra ri farpaisich gleus a thaghadh anns an seinn iad – a rèir cor an guth fhèin
- Faodar pìosan ainmichte nan còisir a sheinn leth-bheum suas no sìos bhon ghleus ainmichte
- Tha aig farpaisich ri am puing ciùil tòiseachaidh a thoirt don cheòladair-taice. Thèid an còrd a chluich an toiseach, 's an uair sin a' chiad dhà no trì puingean den fhonn, agus mu dheireadh am puing tòiseachaidh, airson dèanamh cinnteach gu bheil fhios aig an fharpaiseach dè am puing air a bheil e / i dol a sheinn
- Ann an cuid de shuidheachaidhean, bheir am breitheamh ciùil, an àite an ceòladair-taice, seachad a' chiad phuingean a tha a dhìth air an fharpaiseach, air meur-chlàr.

Òrain air am fèin-taghadh

Nuair a bhios farpaisich a' seinn òrain a tha iad fhèin air a thaghadh, feumaidh leth-bhreac agus eadar-theangachadh a bhith air a chur a-steach air ceann-latha a dh'ainmeachas an Comataidh Ionadail.

Thèid trì comharran a thoirt bho fharpaiseach sam bith nach eil air na pìosan a thigh iad a chur a-steach ann an àm. Thèid seo a dhèanamh le an Comataidh Ionadail agus chan fhaod breitheamh seo a dhèanamh aig àm sam bith.

Cruinneachadh nam bileagan breith

- Feumar gach bileag breith fhàgail air bòrd nam breitheamh gus an tèid an togail leis an Neach-cathrach no Stiùbhard. Tha e cudromach nach toirear na duilleagan breith do dh'fharpaisich gus an toir an Comataidh Ionadail sùil orra, agus gus an tèid an clàradh.

Clarification of keys for set songs

- It is up to the competitor to decide which key to sing in, depending on the pitch of the voice
- Prescribed pieces for choirs may be sung a semi-tone either way from the prescribed key
- Competitors to give their starting note to the accompanist. Chord to be played first, followed by the first few notes of the tune, and finally the starting note, enabling the competitor to be quite sure on which note they are about to sing
- In some cases, the music adjudicator, in place of an accompanist, will give starting note or notes required on a keyboard

Own choice songs

When competitors sing songs of their own choice, copies, together with translations, must be provided by the date specified by the Local Committee.

Three marks will be deducted from any competitor who has not submitted his/her own choice pieces by the due date. This will be done by the Local Committee, and no adjudicator is entitled to deduct marks on the assumption that pieces have not been submitted on time.

Collection of adjudication sheets

- All adjudication papers must be left on the adjudicators' table until collected by the Chairperson or a Steward. It is important that adjudication sheets are not handed out to competitors until they have been returned to the Local Committee for checking and recording

A’ cumail air ais dhuaisean

Tha e ceadaichte do na breitheamhan duaisean a chumail air ais ann an suidheachadh far a bheil iad den bheachd nach do ruig na farpaisich an ìre a tha air iarraidh

- Ann am farpais sam bith, ma tha am farpaiseach anns a’ chiad àite air nas lugha na 88 comharran fhaighinn, ’s dòcha nach bi an duais / cuach idir air a thoirt seachad

Withholding prizes

Adjudicators have power to withhold prizes where they consider the standard required has not been achieved.

- In any competition, if the competitor in first place has less than 88 marks, then the prize / trophy may not be awarded

A’ toirt seachad dhuaisean

Bidh am breitheamh ciùil a’ toirt seachad breithneachadh goirid, agus an uair sin bidh am breitheamh Gàidhlig a’ dèanamh an aon rud. Bidh na comharran air an toirt seachad leis a’ bhreitheamh Ghàidhlig no leis an neach-cathrach. Às dèidh sin, bidh na duaisean/cuaich air an toirt seachad, mar is trice le neach ainmichte.

Dèanaibh ur dìcheall nach bi dàil air farpaisean, le a bhith a’ leigeil le farpaisich pàirt a ghabhail nuair a nochdas iad, ma bhios sin iomchaidh

Presentation of prizes

The music adjudicator will make brief comments, followed by the Gaelic adjudicator. The marks will then be announced either by the Gaelic adjudicator or by the chairperson. Then the trophies/prizes will be presented, usually by a named person.

Please ensure the smooth running of competitions by allowing competitors to perform when they appear, even if they are not in ballot order.